

DP60 / DP55 / DP50



schepbach



Vor Wartungsarbeiten
Bedienungsanleitung und
Sicherheitshinweise lesen
und beachten!



Before carrying out main-
tenance, read and observe
the operating instructions
and safety instructions!



Avant d'effectuer des tra-
vaux de maintenance, lisez
le manuel d'utilisation et les
consignes de sécurité, et
respectez-les !

DE

Laser einstellen

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

GB

Adjust laser

After any repair or maintenance work, make sure that all safety-related parts are in place and in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

FR

Régler le laser

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

Attention : la loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

DE: Stellen Sie sicher, dass die Tischbohrmaschine ausgeschaltet ist. Entfernen Sie die sechs Kreuzschlitzschrauben aus der rechten Gehäusenhälfte und ziehen den Gehäusedeckel ab.

GB: Make sure that the bench drill is switched off. Remove the six Phillips screws from the right half of the housing and pull off the housing cover.

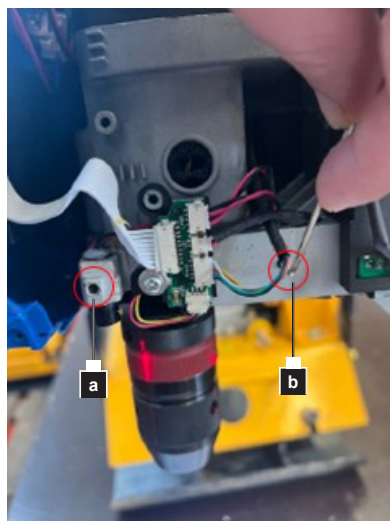
FR: Assurez-vous que la perceuse d'établi est éteinte. Retirez les six vis cruciformes de la moitié droite du boîtier et retirez le couvercle du boîtier.



DE: Durch Lösen der Innensechskantschrauben (a und b) lassen sich beide Laser in der Halterung drehen und einstellen.

GB: By loosening the hexagon socket screws (a and b), both lasers can be turned and adjusted in the holder.

FR: En desserrant la vis à six pans creux (a et b), les deux lasers peuvent être tournés et réglés dans le support.



Attention! - laser radiation
Do not stare into beam!
class 2 laser product
laser specification according to
EN 60825-1:2014
 $\lambda = 650 \text{ nm}$ $P_0 < 1 \text{ mW}$

Achtung: Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2

Attention: Laser radiation
Do not stare into the beam
Class 2 laser

Attention Rayon Laser
Ne regardez pas en direction
du rayon Laser
Laser de classe 2

DE: Der Laser ist richtig eingestellt, wenn der Schnittpunkt der beiden Laserlinien exakt den Bohrermitelpunkt anzeigt. Wenn der Laser richtig eingestellt ist, ziehen Sie die Innensechskantschraube an um die Einstellung zu fixieren.

GB: The laser is correctly adjusted when the intersection of the two laser lines indicates exactly the centre of the drill. When the laser is correctly adjusted, tighten the hexagon socket screw to fix the adjustment.

FR: Le laser est correctement réglé lorsque le point d'intersection des deux lignes laser indique exactement le centre du foret. Lorsque le laser est correctement réglé, serrez la vis à six pans creux pour fixer le réglage.

DE: Montieren Sie das Gehäuse, indem Sie die sechs Kreuzschlitzschrauben einsetzen und handfest anziehen.

GB: Assemble the housing by inserting the six Phillips screws and tighten them.

FR: Montez le boîtier en insérant les six vis cruciformes et en les serrant.